

Kaija Kaasinen
Kimmo Kontturi
María del Carmen Martínez Carrillo
Katja Ojasto

COMETA 1

Alaluokkien pitkän espanjan tekstikirja

Libro de texto

OPETUSHALLITUS

© Opetushallitus ja tekijät

Opetushallitus
PL 380
00531 Helsinki
www.oph.fi/verkkokauppa

Ulkoasu ja taitto: DA Graphics, Tanja Varonen
Kuvitus: Irmeli Matilainen
Valokuvat: © Instituto de Turismo de España, Kaija Kaasinen,
Katja Ojasto, Jani Karjalainen
Toimittaja: Kimmo Kontturi
Tuottaja: Tiina Sipilä

Suomen tietokirjailijat ry on tukenut tämän kirjan julkaisua.

2. painos
ISBN 978-952-13-4660-6

Paino: Juvenes Print – Suomen Yliopistopaino Oy, Tampere, 2013



Tämä teos on oppikirja. Teos on suojattu tekijänoikeuslailla (404/61).
Teoksen valokopioiminen on kielletty, ellei valokopiointiin ole hankittu lupaa.
Tarkista, onko oppilaitoksellanne voimassaoleva valokopiointilupa. Lisätietoja
luvista ja niiden sisällöstä antaa Kopiosto ry www.kopiosto.fi. Teoksen tai sen osan
digitaalinen kopioiminen tai muuntelu on ehdottomasti kielletty.

¡Bienvenidos a estudiar español!



Sisällys

	Tässä opit...	Sanasto	Kielioppi	Kulttuuri	sivu
1.	¡HOLA!				8
A	tervehtimään ja kysymään vointia				
B	kysymään toisen nimeä ja kertomaan omasi		verbimuodot <i>me llamo, te llamas</i>	espanjankieliset etunimet ja lempinimet	
2.	SOY EMMA				11
A	kysymään, mistä toinen on kotoisin	Latinalaisen Amerikan maita	verbimuodot <i>soy, eres</i> persoonapronominit <i>yo, tú</i>	espanjankielinen maailma	
B	kysymään toisen ikää ja kertomaan omasi	numerot 1–12	verbimuodot <i>tengo, tienes</i>		
3.	ESTA ES MI FAMILIA				13
A	kertomaan sisaruksistasi ja mitä sinulla on	perhe- ja sukulaisuus-sanastoa	artikkelit <i>un, una</i> -o ja -a päätteisten monikko, verbimuodot <i>se llama, se llaman, tiene, tienen</i> , persoonapronominit <i>él, ella</i> , possessiivipronominit <i>mi, mis, tu, tus, su, sus</i>	perhekäsitys	
B	kertomaan lisää perheestäsi ja suvustasi	perhe- ja sukulaisuus-sanastoa	verbimuodot <i>es, somos, son</i> demonstratiivipronominit <i>este, esta, estos, estas</i>	sukunimikäytäntö	
4.	¿DE DÓNDE ERES?				17
A	kertomaan, mistä maasta perheesi on	numerot 13–20	substantiivien suku, konsonantti-päätteisten monikko		
B	kertomaan, mitä kieliä puhut	kielten nimiä	verbimuodot <i>hablo, hablas, habla</i>	Espanjan monta kieltä	
5.	EN CLASE				20
A	kertomaan luokastasi	koulutarvikkeita, numerot 20–100	verbimuodot <i>sois, tenéis, tenemos</i>	koulujärjestelmä	
B	kertomaan lukujärjestyksestäsi	kouluaineet, viikonpäivät	persoonapronominit, <i>de quién</i> -rakenne	espanjalainen koulupäivä	

	Tässä opit...	Sanasto	Kielioppi	Kulttuuri	sivu
6.	¿TE GUSTA JUGAR AL FÚTBOL?				25
A	kertomaan, mitä teet mielelläsi koulussa	yleisiä verbejä perusmuodossa	verbi <i>gustar</i> + infinitiivi määräiset artikkelit <i>el, la, los, las</i>		
B	kertomaan, mitä teet mielelläsi vapaa-aikana	harrastussanastoa	tärkeitä kysymyssanoja	jalkapallo ja muut urheilulajit	
7.	PARA MÍ UN HELADO				29
A	ostamaan herkkuja kioskillä	makeisia ja välipaloja	monikko <i>z → c</i>		
B	ostamaan jäätelöä	värejä	verbi <i>hay</i>	perinteisiä espanjalaisia herkkuja	
8.	¿TIENES MASCOTAS?				33
A	kertomaan lemmikeistäsi ja mistä eläimistä pidät	lemmikkieläimiä	verbi <i>gustar</i> + substantiivi	Espanjan mastiffi ja espanjankielisiä koirien nimiä	
B	esittelemään lemmikkisi		adjektiivit ja niiden taivutus		
9.	DE PICNIC				36
A	ostamaan hedelmiä	hedelmiä	adjektiivin paikka, ilmaisu <i>qué</i> + adjektiivi		
B	valmistelemaan eväsretkeä	säätilan ilmaisuja	<i>hay</i> + <i>un, una</i>	iltapäivän välipalat	
10.	¿QUÉ HACES POR LAS TARDES?				40
A	kertomaan harrastuksistasi	yleisiä verbejä perusmuodossa	<i>estar</i> + paikanilmaisu	Espanjan jääkiekkoliiga	
B	kertomaan lisää harrastuksistasi	urheilulajeja ja soittimia	ar- ja er-verbien yksikkömuodot		
11.	ASÍ SOY YO Kertauskappale				45
	Kappaleiden 1–10 kertausta			Meksiko	

	Tässä opit...	Sanasto	Kielioppi	Kulttuuri	sivu
12.	¿QUÉ TE PASA?				47
A	kysymään toisen vointia ja kertomaan omasi	puistosanastoa	<i>estar</i> + adjektiivi	sunnuntain vietto	
B	ehdottamaan jonkin tekemistä	puhekielen ilmaisuja	ar- ja er-verbien monikkomuodot	Retiron puisto	
13.	¿DÓNDE VIVES?				51
A	kertomaan asuinympäristöstäsi	kadun elämää	ir-verbien yksikkömuodot		
B	kertomaan, miten menet kouluun	liikennevälineitä	verbi <i>ir</i>	kouluruokailu	
14.	UNA VISITA AL ZOO				55
A	ostamaan pääsylipun eläintarhaan ja kysymään kelloa	eläimiä	verbi <i>querer</i>		
B	kuvailemaan lisää toimintaa		ir-verbien monikkomuodot	Espanjan luonnonvaraiset eläimet	
15.	¿QUÉ ROPA LLEVAS?				59
A	kertomaan, mitä voit tehdä ja mitä vaatteita sinulla on päällä	vaatteita	verbi <i>poder</i>		
B	mikä sinua särkee ja miten voit	ihmiskeho	verbit <i>doler</i> ja <i>jugar</i>	Espanjassakin on lunta	
16.	¡NOS VAMOS DE VACACIONES!				63
	Kappaleiden 12–16 kertausta			Lisää Meksikosta	
	ÄÄNTÄMISOHJEET				66
	KIELIOPPI				71
	AAKKOSELLISET SANASTOT				
	espanja-suomi				78
	suomi-espanja				87
	OPPILAAN CD:N SISÄLLYS				97

ESPANJALAINEN PERHE

Sergio Hernández Castro (42 v)
myyntiedustaja

Guadalupe Quintana García (40 v)
kirjailija

Ángela Hernández
Quintana
(13 v)

Enrique "Quique"
Hernández Quintana
(11 v)

Eduardo "Edu"
Hernández
Quintana
(6 v)



Leena Tuominen (38 v)
sisustussuunnittelija

Aki Tuominen (42 v)
bussinkuljettaja

Emma Tuominen
(6 v)

Aleksi Tuominen
(11 v)



SUOMALAINEN PERHE

¡HOLA!



Texto A

Enrique: ¡Hola, Ale!
 Aleksí: ¡Quique! ¡Hola!
 Enrique: ¿Qué tal?
 Aleksí: Muy bien. ¿Y tú?
 Enrique: Bien, bien.
 Aleksí: ¡Vamos a clase!

Vocabulario

¡Hola!	Hei! Moi!
¿Qué tal?	Mitä kuuluu?
Muy bien.	Tosi hyvää. Oikein hyvää.
y	ja, entä
tú	sinä
Vamos a clase.	Mennään tunnille.

Texto B

Profesora: ¡Buenos días!
 Clase: ¡Buenos días, profe!
 Profesora: Me llamo Carmen Ibarra.
 Y tú, ¿cómo te llamas?
 Aleksí: Me llamo Aleksí.
 Profesora: Mucho gusto, Aleksí.
 ¿Cómo estás?
 Aleksí: Pues bien.
 •••
 Profesora: Hasta mañana, chicos.
 Aleksí: Hasta luego, profe.
 Quique: Adiós, adiós.

Vocabulario

profesora	(nais)opettaja
Buenos días.	Huomenta. Päivää.
profe	ope (puhekielinen)
Me llamo	Minun nimeni on
¿Cómo te llamas?	Mikä sinun nimesi on?
Mucho gusto.	Hauska tutustua.
¿Cómo estás?	Kuinka voit?
pues	no, tuota
Hasta mañana.	Nähdään huomenna.
chicos	lapset, pojat
Hasta luego.	Nähdään.
Buenas tardes.	Päivää. Iltaa
Buenas noches.	Iltaa. Hyvää yötä.
Adiós.	Näkemiin.



Texto A

- Enrique: ¿Tienes mascotas?
 Aleks: Sí, tengo un perro.
 Enrique: ¿Cómo es?
 Aleks: Es negro y muy gordo. Se llama Brutus.
 Enrique: ¡Seguro que es muy bonito!
 Aleks: Sí, es muy bonito. Me gustan mucho los perros. ¿Y tú? ¿Tienes mascotas?
 Enrique: No, no tengo, pero mi hermana tiene dos cobayas.
 Aleks: ¿Cómo son?
 Enrique: ¡Muy traviesas! Me gustan mucho.



Vocabulario

la mascota	lemmikki	bonito, -a	kaunis
negro, -a	musta	me gustan	minä pidän niistä
gordo, -a	pullea	la cobaya	marsu
seguro que	varmasti	travieso, -a	raisu

¡Qué interesante!

Espanjanmastiffi on vanha Espanjasta lähtöisin oleva koirarotu. Sitä on käytetty jo 1600-luvulla karjan ja lampaiden ajamiseen ja suojelemiseen susilta ja muilta pedoilta. Nykyisin tätä isokokoista rotua käytetään myös vartiokoirana.



Kuvaaja: Jani Karjalainen, koiran nimi Ramonet ja omistajat Mari Malén ja Jani Karjalainen.

Tyypillisiä espanjankielisiä koiran nimiä

Perras

Anuk, Bena, Cukita, Duna, Etna, Lasha, Fani, Ina, Kira, Luna, Nana, Pety, Sombra, Traca, Yera, Zely.

Perros

Amis, Bobby, Coco, Dayo, Golgo, Kobi, Lupo, Miko, Nano, Oby, Oso, Pipo, Rodi, Sam, Trabis, Yak, Zupo.

Texto B

- Aleksi: Mira, este es mi perro Brutus.
 Enrique: ¿Cuántos años tiene?
 Aleks: Tiene seis meses, todavía es pequeño. Su papá es muy grande.
 Emma: Mira, Quique. Esta es mi tortuga Lola. ¿Te gusta?
 Enrique: Sí, me gusta. Es muy mona. ¿Pero por qué es tan pequeña?
 Emma: ¡Porque las tortugas son así! ¡Muy pequeñas!
 Enrique: ¡Ah, vale! Me gusta tu tortuga. Es bonita.
 Aleks: ¡Suelta, Brutus! ¡Deja la mochila de Quique! Perdón, Quique, es que le gusta jugar con las mochilas.



Vocabulario

el mes	kuukausi	por qué	miksi
todavía	vielä	tan	niin
su	hän	así	sellainen
papá	iskä (puhekielinen)	¡Suelta!	Päästä irti!
la tortuga	kilpikonna	¡Deja!	Lopeta!
mono, -a	kaunis, nätti	la mochila	reppu
		es que	no kun

Opettele vuoropuhelu vihjeiden avulla.

A

1. Kysy, onko kaverilla lemmikkiä.

3. Kehu kaverin koiraa.

5. Kysy koiran ikää.

7. Sano, että pidät koirasta.

B

2. Kerro, että sinulla on koira.

4. Kiitä ja kerro koiran nimi.

6. Kerro koiran ikä.

8. Kiitä ja kysy, onko kaverilla lemmikkiä.



Deportes

Jugar...

al fútbol



1

al baloncesto



2

al bádminton



3

al unihockey



4

al hockey sobre hielo



5

Practicar...

el esquí de fondo



6

el esquí alpino



7

el snowboard



8

la bmx



9

la natación



10

la equitación



11

la gimnasia



12

Montar...

en bici



13

en monopatín



14

Instrumentos musicales

Tocar...



15

el teclado



18

la batería



16

la flauta



19



20

el bajo



17

Texto B

Enrique: ¿Tienes muchas aficiones por las tardes?
 Teresa: Pues los lunes practico la equitación, los miércoles tengo clase de piano y los viernes siempre veo una película o leo.
 Enrique: ¡Vaya! Yo tengo pocas aficiones. Solo juego al fútbol. Entreno tres veces por semana.
 Teresa: Bueno, y también montas en monopatín, ves la tele y navegas por Internet y chateas mucho...
 Enrique: ¡Claro! Y también me gusta jugar a la videoconsola.
 Teresa: Eres como mi hermano. Él está también siempre en Internet. Navega y chatea mucho. ¡Y nunca lee libros como yo!

¿Juegas al fútbol? Sí, juego al fútbol



Vocabulario

el deporte	urheilu	entrenar	treenata, harjoitella
el instrumento musical	soitin	por semana	viikossa
la equitación	ratsastus	el monopatín	rullalauta
el piano	piano	la tele	telkkari
ver	nähdä, katsoa	navegar	surffata (netissä)
la película	elokuva	el Internet	Internet
leer	lukea	chatear	chattailla
¡Vaya!	Voi ei! Voi vitsi!	la videoconsola	pelikone
poco, -a	vähän	como	kuten
solo	vain	él	hän (pojasta)